

569.054



DUBBELE PANNENKOEKMAKER XENOS

DOPPELTER PFANNKUCHENMAKER | APPAREIL À CRÊPES DOUBLE



Inhoud – Inhalt – Teneur

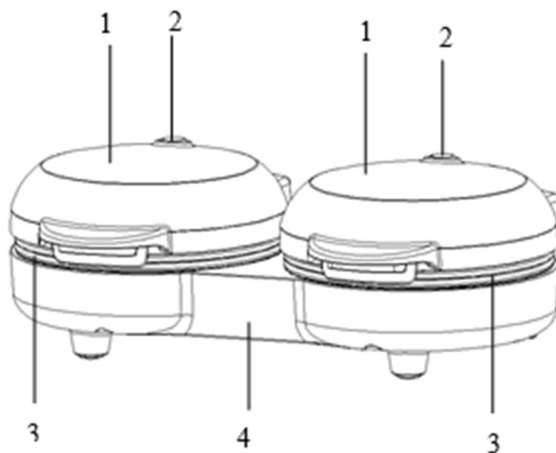
Gebruiksaanwijzing – Dutch.....	3
Bedienungsanleitung – German.....	7
Mode d'emploi – French.....	11

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voordat u dit product gebruikt, leest u alstublieft de gebruikershandleiding door en bewaar het boekje voor later gebruik.

1. Zorg ervoor dat de spanning van het stopcontact overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat vermeld.
 2. Alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
 3. Raak de hete bakplaten niet aan. Gebruik het handvat.
 4. Ter bescherming tegen het risico op elektrische schokken: dompel het snoer, de stekker of het apparaat zelf nooit onder in water of andere vloeistoffen.
 5. Houd toezicht wanneer het apparaat wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.
 6. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en vóór het schoonmaken. Laat het apparaat afkoelen voordat je onderdelen verwijdt of aanbrengt en voordat je het schoonmaakt.
 7. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is, niet goed functioneert of op enige wijze defect is. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren om het risico op een elektrische schok te voorkomen. Breng het naar een erkend servicepunt voor controle en reparatie. Een verkeerde montage kan leiden tot gevaar voor elektrische schokken bij gebruik.
 8. Het gebruik van niet door de fabrikant aanbevolen accessoires kan leiden tot brand, elektrische schokken of letsel.
 9. Niet buitenshuis gebruiken of voor commerciële doeleinden.
 10. Laat het snoer niet over de rand van tafel of aanrecht hangen en laat het niet in contact komen met hete oppervlakken.
 11. Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een hete gas- of elektrische kookplaat of verwarmde oven.
 12. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe timer of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
 13. Trek de stekker uit het stopcontact zodra je klaar bent met het gebruik.
 14. Wees extra voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat.
 15. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicebedrijf of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
 16. Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.

Beschrijving van de onderdelen:



1. Bovenbehuizing
2. Indicatieverlichting
3. Antiaanbak-bakplaten
4. Onderbehuizing

Voor het eerste gebruik:

1. Verwijder alle verpakking.
2. Reinig de bakplaten door deze af te nemen met een spons of doek die is bevochtigd met warm water.
Dompel het apparaat niet onder en laat geen water rechtstreeks op de bakoppervlakken lopen.
3. Droog af met een doek of papieren handdoek.
4. Voor het beste resultaat: vet de bakplaten licht in met een beetje olie of bakspray.

Let op: Wanneer je de tosti- of pannenkoekmaker voor de eerste keer verwarmt, kan er lichte rook of geur vrijkomen. Dit is normaal bij veel verwarmingsapparaten en heeft geen invloed op de veiligheid van het apparaat.

Hoe te gebruiken:

1. Sluit de pannenkoekmaker en steek de stekker in het stopcontact. Je zult merken dat het indicatielampje gaat branden; dit geeft aan dat de sandwichmaker begint met voorverwarmen.
2. Het duurt ongeveer 2 tot 4 minuten om de baktemperatuur te bereiken; het indicatielampje gaat dan uit.
3. Open het deksel en leg het bakbeslag op de onderste bakplaat.
4. Sluit het deksel. Het indicatielampje gaat opnieuw branden.
5. Laat het beslag ongeveer 2 tot 4 minuten garen, of tot het goudbruin is, afhankelijk van je persoonlijke voorkeur. Het indicatielampje gaat weer uit wanneer de cyclus is voltooid.
6. Wanneer het eten gaar is, gebruik je het handvat om het deksel te openen. Verwijder het voedsel met behulp van een plastic spatel. Gebruik nooit metalen tangen of een mes, omdat deze de antiaanbaklaag van de bakplaten kunnen beschadigen.
7. Wanneer je klaar bent met bakken, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat openstaan om af te koelen.

Reiniging

1. Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat de pannenkoekmaker afkoelen voordat je hem schoonmaakt. Het apparaat is het makkelijkst schoon te maken als het nog licht warm is. Het is niet nodig om het apparaat uit elkaar te halen voor reiniging. Dompel het apparaat nooit onder in water en plaats het niet in de vaatwasser.
2. Veeg de bakplaten schoon met een zachte doek om etensresten te verwijderen. Bij aangekoekte resten kun je wat warm water met afwasmiddel op de resten druppelen en vervolgens reinigen met een niet-schurende kunststof schuurspons, of leg nat keukenpapier op de bakplaat om de resten los te weken.
3. Gebruik geen schurende middelen die de antiaanbaklaag kunnen krassen of beschadigen.
4. Gebruik geen metalen keukengerei om voedsel te verwijderen; dit kan het anti-aanbakoppervlak beschadigen.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

220-240V~

50-60Hz

1100W

GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen.

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks teruggaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op de garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden.

Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekent niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening worden gebracht.



Het symbool van de doorgekruiste vuilniscontainer betekent dat dit product niet met het gewone huisvuil mag worden weggegooid. Elektronische en elektrische apparatuur die niet is opgenomen in het selectieve afvalsorteringsproces is potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen. Voer deze op verantwoorde wijze af bij een erkend afvalverwerkings- of recyclingbedrijf.

XENOS B.V.

Schutweg 8
5145NP Waalwijk
Nederland

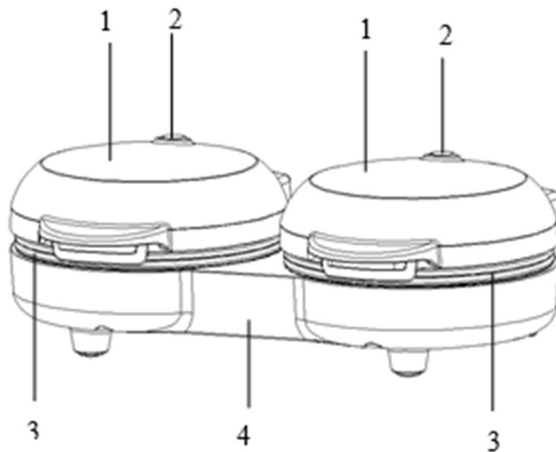
Gebrauchsanweisung - Deutsch

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie das Heft für eine spätere Verwendung auf.

1. Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
 2. Nur für den Hausgebrauch geeignet.
 3. Berühren Sie nicht die heißen Backplatten. Verwenden Sie den Griff.
 4. Zum Schutz vor Stromschlägen: Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät selbst niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 5. Beaufsichtigen Sie das Gerät, wenn es von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
 6. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor der Reinigung. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile entfernen oder einsetzen und bevor Sie es reinigen.
 7. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner Weise defekt ist. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Servicestelle zur Überprüfung und Reparatur. Eine falsche Montage kann bei der Verwendung zu Stromschlägen führen.
 8. Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.
 9. Nicht im Freien oder für gewerbliche Zwecke verwenden.
 10. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tisch- oder Arbeitsplattenkante hängen und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen.
 11. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe einer heißen Gas- oder Elektrokochplatte oder eines beheizten Ofens.
 12. Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
 13. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, sobald Sie mit der Verwendung fertig sind.
 14. Seien Sie besonders vorsichtig beim Bewegen des Geräts.
 15. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 16. Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

Beschreibung der Teile



1. Obergehäuse
2. Kontrollleuchte
3. Antihafbeschichtete Backplatten
4. Untergehäuse

Vor dem ersten Gebrauch

1. Entfernen Sie alle Verpackung.
2. Reinigen Sie die Backplatten, indem Sie sie mit einem Schwamm oder Tuch abwischen, das mit warmem Wasser befeuchtet ist.
Tauchen Sie das Gerät nicht unter und lassen Sie kein Wasser direkt auf die Backflächen laufen.
3. Trocknen Sie die Platten mit einem Tuch oder Papiertuch ab.
4. Für beste Ergebnisse: Fetten Sie die Backplatten leicht mit etwas Öl oder Backspray ein.

Hinweis: Wenn Sie den Sandwich- oder Pfannkuchenmaker zum ersten Mal erhitzen, kann leichter Rauch oder Geruch entstehen. Dies ist bei vielen Heizgeräten normal und beeinträchtigt nicht die Sicherheit des Geräts.

Verwendung

1. Schließen Sie den Pfannkuchenmaker und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Sie werden feststellen, dass die Kontrollleuchte angeht; dies zeigt an, dass der Pfannkuchenmaker mit dem Vorheizen beginnt.
2. Es dauert etwa 2 bis 4 Minuten, bis die Backtemperatur erreicht ist; die Kontrollleuchte geht dann aus.
3. Öffnen Sie den Deckel und geben Sie den Teig auf die untere Backplatte.
4. Schließen Sie den Deckel. Die Kontrollleuchte geht erneut an.
5. Lassen Sie den Teig etwa 2 bis 4 Minuten backen oder bis er goldbraun ist, je nach persönlichem Geschmack. Die Kontrollleuchte geht wieder aus, wenn der Zyklus beendet ist.
6. Wenn das Essen fertig ist, verwenden Sie den Griff, um den Deckel zu öffnen. Entfernen Sie das Essen mit einem Plastikspatel. Verwenden Sie niemals Metallzangen oder ein Messer, da diese die Antihafbeschichtung der Backplatten beschädigen können.
7. Wenn Sie mit dem Backen fertig sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät offen stehen, um abzukühlen.

Reinigung

1. Ziehen Sie stets den Netzstecker und lassen Sie den Pfannkuchenmaker abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Das Gerät lässt sich am besten reinigen, wenn es noch leicht warm ist. Es ist nicht notwendig, das Gerät für die Reinigung auseinanderzunehmen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und geben Sie es nicht in die Spülmaschine.
2. Wischen Sie die Backplatten mit einem weichen Tuch ab, um Speisereste zu entfernen. Bei angebackenen Rückständen können Sie etwas warmes Wasser mit Spülmittel auf die Rückstände geben und diese anschließend mit einem nicht scheuernden Kunststoffschwamm reinigen oder feuchtes Küchenpapier auf die Backplatte legen, um die Rückstände einzuweichen.
3. Verwenden Sie keine scheuernden Mittel, die die Antihafbeschichtung zerkratzen oder beschädigen können.
4. Verwenden Sie kein Metallbesteck zum Entfernen der Speisen, da dies die Antihafbeschichtung beschädigen kann.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

220-240V~

50-60Hz

1100W

GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen auftreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Wir bieten eine 2-Jahres Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnen am Tag des Verkaufs.

Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen, werden nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung. Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleissteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Gewährleistung nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

XENOS B.V.

Schutweg 8
5145NP Waalwijk
Nederland
www.xenos.eu

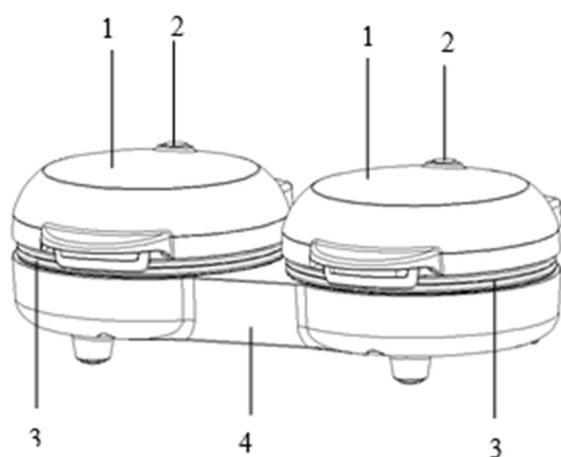
Mode d'emploi – Français

PRECAUTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et conserver ce livret pour une utilisation ultérieure.

1. Assurez-vous que la tension de la prise correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
 2. Utilisation uniquement domestique.
 3. Ne touchez pas les plaques chauffantes chaudes. Utilisez la poignée.
 4. Pour éviter tout risque de choc électrique : ne plongez jamais le cordon, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
 5. Surveillez toujours l'utilisation de l'appareil par des enfants ou à proximité d'enfants.
 6. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage. Laissez l'appareil refroidir avant de retirer ou de remettre des pièces, et avant de le nettoyer.
 7. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé, ne fonctionne pas correctement ou présente un quelconque défaut. Ne tentez jamais de réparer l'appareil vous-même pour éviter tout risque de choc électrique. Faites-le contrôler et réparer par un centre de service agréé. Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique lors de l'utilisation.
 8. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
 9. Ne pas utiliser en extérieur ni à des fins commerciales.
 10. Ne laissez pas le cordon pendre au-delà du bord d'une table ou d'un comptoir et évitez qu'il ne touche des surfaces chaudes.
 11. Ne placez pas l'appareil sur ou près d'une plaque de cuisson à gaz ou électrique chaude, ni dans un four chauffé.
 12. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
 13. Débranchez l'appareil dès que vous avez terminé de l'utiliser.
 14. Faites preuve d'une extrême prudence lors du déplacement de l'appareil.
 15. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
 16. Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles en comprennent les dangers.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Description des composants



- 1. Boîtier supérieur
- 2. Voyant lumineux
- 3. Plaques de cuisson antiadhésives
- 4. Boîtier inférieur

Avant la première utilisation

1. Retirez tous les emballages.
2. Nettoyez les plaques de cuisson en les essuyant avec une éponge ou un chiffon humidifié avec de l'eau tiède.
Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne laissez pas l'eau couler directement sur les surfaces de cuisson.
3. Séchez avec un chiffon ou un essuie-tout.
4. Pour de meilleurs résultats : graissez légèrement les plaques avec un peu d'huile ou de spray de cuisson.

Attention : Lors du premier chauffage de votre appareil à sandwichs ou à crêpes, une légère fumée ou odeur peut se dégager. Ceci est normal pour de nombreux appareils chauffants et n'affecte pas la sécurité de l'appareil.

Comment utiliser

1. Fermez le gaufrier et branchez-le à la prise électrique. Vous verrez que le témoin lumineux s'allume, indiquant que l'appareil commence à préchauffer.
2. Il faut environ 2 à 4 minutes pour atteindre la température de cuisson ; le témoin lumineux s'éteint alors.
3. Ouvrez le couvercle et versez la pâte sur la plaque inférieure.
4. Refermez le couvercle. Le témoin lumineux se rallume.
5. Laissez cuire la pâte pendant environ 2 à 4 minutes, ou jusqu'à ce qu'elle soit dorée, selon votre goût personnel. Le témoin lumineux s'éteint à nouveau une fois le cycle terminé.
6. Lorsque la cuisson est terminée, utilisez la poignée pour ouvrir le couvercle. Retirez les aliments à l'aide d'une spatule en plastique. N'utilisez jamais de pinces ou couteaux en métal, car ils pourraient endommager le revêtement antiadhésif des plaques.
7. Une fois la cuisson terminée, débranchez l'appareil et laissez-le ouvert pour qu'il refroidisse.

Nettoyage

1. Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. Il est plus facile à nettoyer lorsqu'il est encore légèrement chaud. Il n'est pas nécessaire de démonter l'appareil pour le nettoyage. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le mettez pas au lave-vaisselle.

2. Essuyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux pour enlever les résidus alimentaires. En cas de résidus collés, versez un peu d'eau tiède avec du liquide vaisselle dessus, puis nettoyez avec une éponge en plastique nonabrasive, ou placez du papier absorbant humide sur la plaque pour ramollir les résidus.

1. N'utilisez pas de produits abrasifs qui pourraient rayer ou endommager le revêtement antiadhésif.
2. N'utilisez pas d'ustensiles en métal pour retirer les aliments, cela pourrait endommager la surface antiadhésive.

DONNEES TECHNIQUES

220-240V~

50-60Hz

1100W

GARANTIE ET SERVICE CLIENTÈLE

Avant la livraison, nos appareils sont rigoureusement contrôlés. Si, malgré tous les soins apportés à la production ou pendant le transport, l'appareil a été endommagé, vous devez le retourner au revendeur. Nous offrons une garantie de 2 ans sur l'appareil, à compter de la date d'achat. Si vous avez un produit défectueux, vous pouvez vous adresser directement au point de vente.

Les défauts résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'interventions ou de réparations effectuées par des tiers, ou de l'intégration de pièces étrangères, ne sont pas couverts par la garantie.

En cas de dommage causé par le non-respect du mode d'emploi, le droit à la garantie est annulé.

Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages consécutifs résultant de tels cas.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels ou les blessures corporelles causés par une utilisation inappropriée ou le non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, toute revendication au titre de la garantie est exclue.

Des dommages aux accessoires ou à certaines pièces ne signifient pas que l'appareil entier sera remplacé. Les défauts concernant les accessoires, les pièces sujettes à l'usure, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement des pièces usées ne sont pas couverts par la garantie et seront donc facturés.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers usuels. Les équipements électroniques et électriques non compris dans le processus de tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez les éliminer de manière responsable dans des centres approuvés de traitement ou recyclage des déchets.

XENOS B.V.

Schutweg 8
5145NP Waalwijk
Nederland
www.xenos.eu